



Jack Taylor, la negrura irlandesa alcohólica y literaria de Ken Bruen

Pongamos 8 o 9 días. Es lo que he tardado en leerme los tres únicos títulos traducidos y publicados de esta serie del escritor irlandés Ken Bruen sobre su detective y antihéroe Jack Taylor. El enganche, igual que Taylor al alcohol, el tabaco, la coca y lo que se le ponga por delante, ha sido fulminante.

Por suerte, la falta de más «priva» literaria suya se compensa con la excelente adaptación a televisión que protagoniza Iain Glen, ese actor escocés que ya nació elegante y derrocha estilo haga lo que haga y con la pinta que sea. Así que acabo el mes dedicándoles este artículo.

Ken Bruen

Bruen nació en Galway en 1951, y esa ciudad es uno más de sus personajes en sus novelas. Ejerció como profesor de inglés en varios lugares del mundo como África, Japón, el Sudeste asiático o Sudamérica antes de comenzar a publicar libros a principios de los años 90. Ha escrito más de veinte novelas entre las que destacan esta serie de Jack Taylor o la llamada de R&B, protagonizada por los policías Roberts y Brant, entre otras.

Sus obras destacan por ser novelas cortas (apenas 250 páginas), de capítulos también cortos y frases aún más cortas, incisivas y cargadas de ironía. En el caso de la serie de Jack Taylor, esa ironía es mucho más ácida al ser narrada en

primera persona por el protagonista. También destacan sus constantes referencias musicales y citas literarias. Y sin duda por un humor corrosivo y un lenguaje áspero en unos diálogos brillantes y que abundan casi más que la narración.

Jack Taylor

«Es casi imposible que le echen a uno de la Garda Síochána (policía nacional irlandesa). Hay que esforzarse de veras para lograrlo. A menos que te conviertas en una deshonra pública, casi todo lo demás te lo consienten. Yo había llegado al límite.

Una multitud de

Avisos

Amonestaciones

Últimas oportunidades

Indultos.

Y aun así no conseguía mejorar. O mejor dicho, no lograba dejar de beber. No me interpreten mal. Los policías irlandeses y la bebida mantienen una antigua y casi amorosa relación. Un policía abstemio es objeto de sospecha incluso, cuando no de total y absoluto escarnio, dentro y fuera del cuerpo».

Así empieza *Maderos*, el primer título de la serie. Ese es su estilo y estructura que no cambia en los otros dos, *La matanza de los gitanos* y *El dramaturgo*. Y así se presenta Jack Taylor, el prototipo del detective alcohólico, duro, insensato, desesperado y fatalista, que ni busca ni quiere compasión, comprensión o simpatía. Siempre está tirando de ironía tan amarga como efectiva pero también siempre siendo consciente de ella y su precariedad emocional. Y siempre con algunas buenas

palizas que se lleva y de las que no se libra en ninguna novela.

Taylor ronda los 50, adoraba a su padre, que fue quien lo aficionó a la lectura, la única adicción positiva que se reconoce.

«Me hizo empezar por Dickens. Poco a poco me introdujo en los clásicos como quien no quiere la cosa. Siempre de forma discreta, haciéndome creer que la elección era mía. Más tarde, cuando los tornados de la adolescencia lo pusieron todo patas arriba, me presentó la novela policíaca. Me hizo seguir leyendo. También ponía aparte una serie de libros y luego me daba un paquete con poesía filosofía y el anzuelo: novelas policíacas americanas. Para entonces me había convertido en un bibliófilo en el verdadero sentido de la palabra. No solamente encantaba leer, es que además me gustaban los libros como tales. Había aprendido a apreciar el olor, la encuadernación, la impresión, el tacto físico de los volúmenes».

(Maderos)

Pero odia tanto a su madre como ella a él y mantienen una más que fría relación donde tiene un papel importante uno de esos personajes secundarios que no pueden faltar en una novela ambientada en Irlanda: el padre Malachy, ese típico sacerdote confidente de su madre que siempre anda recriminando la actitud y la vida de Jack.

Los amigos brillan por su ausencia en esa caótica existencia de Taylor, salvo el propietario del pub habitual (y el único donde lo dejan entrar) de Jack, una especie de segundo padre o tutor. Y luego otro dueño de otro pub, Jeff, con quien sí mantiene una relación que podría considerarse de amistad.

«Me sentí viejo. Cercano a los cincuenta, cada mal año vivido se había quedado grabado en mi cara. La resaca me echaba encima otros cinco duros años. Jeff preguntó:

—¿Café?

—¿El Papa reza el rosario?

—¿Eso quiere decir que sí?»

(La matanza de los gitanos)

En medio, Ann Henderson, la mujer que en Maderos contrata los servicios de Taylor para que investigue la muerte, supuestamente por suicidio, de su hija adolescente. Henderson será el amor imposible de su vida, que seguirá apareciendo en las siguientes novelas.

Como escenario de la acción la ciudad de Galway que, junto con las permanentes referencias literarias (cada capítulo acaba o empieza con una cita) y musicales tanto en la descripción como en la trama, componen una atmósfera ideal para una serie de casos a cada cual más intrigante.

No obstante, es la ligera inclinación de la balanza hacia la esencia más humana de los personajes más que la importancia de esas tramas lo que sobresale de esta serie. Y como he dicho, una pena que no hayan seguido publicando el resto de las novelas que la componen.

«—Jack, pensamos que habías dejado de leer —dijo [Jeff].

—Jamás.»

(El dramaturgo)

Títulos de la serie

Maderos (The Guards, 2001)

La matanza de los gitanos (The Killing of the Tinkers, 2002)

The Magdalen Martyrs (2003)

El dramaturgo (The Dramatist, 2004)

Priest (2006)

Cross (2007)

Sanctuary (2008)

The Devil (2010)

Headstone (2011)

Purgatory (2013)

Green Hell (2015)

The Emerald Lie (2016)

The Ghosts of Galway (2017)

Jack Taylor en televisión

La serie de televisión (se puede ver en Netflix) consta de 9 capítulos de hora y media de duración. Está basada en los libros y divide tramas que por ejemplo son dos en una novela. También añade personajes que no están o quita a otros, pero básicamente refleja las novelas con fidelidad a su esencia. Y sobre todo destaca la interpretación de Iain Glen.

Derrochando el estilo, la clase y la presencia que lo caracterizan aunque aparezca hecho un despojo, este actor escocés, tan conocido ahora por Juego de tronos, se marca un trabajo de primera dándole su físico más machacado y carácter más sombrío a Taylor. No hace falta decir que es más que recomendable, se sepa inglés o no, verla en versión original.

Una pena que, como suele ocurrir en las adaptaciones a cine o televisión, haya un momento en que los guionistas empiecen a cogérsela con papel de fumar y quieran “suavizar” la dureza de las novelas o ese carácter de sus protagonistas. Taylor es lo peor en los libros y ese afán de redimirlo o ensalzar sus pocas virtudes termina desvirtuando al personaje o, por lo menos, no convenciendo a los lectores que han leído todas las novelas.

No obstante, la ambientación tan buena en Galway, las tramas y las interpretaciones del reparto liderado por el magnífico Iain Glen hacen que la serie valga la pena para todo buen aficionado al género.

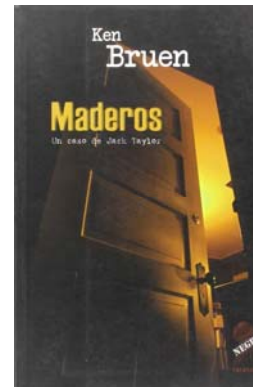
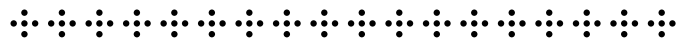
Otras novelas de Bruen

London Boulevard.

Serie R&B: El gran arresto y El Alien.

Mariola Díaz-Cano Arévalo
Actualidad Literaria

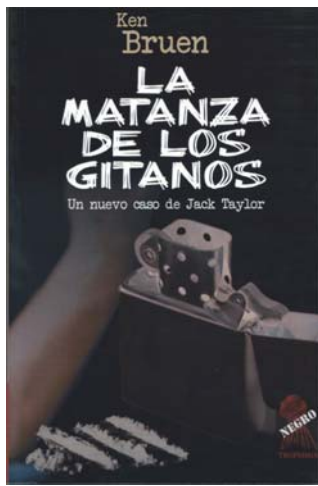
<https://www.actualidadliteratura.com/jack-taylor-irlanda-alcohol-libros-ken-bruen/>



Maderos: [un caso de Jack Taylor] / Ken Bruen; traducción de Antonio Fernández Lera. Salamanca: Témpora, 2005.

Antiguo policía expulsado por alcoholismo severo, Jack Taylor arrastra su miseria y su malestar vital por todos los pubs de los barrios populares de Galway, en Irlanda. Entre dos tragos de Jameson y una pinta de Guinness, deja caer vagamente a sus compañeros de barra que podría ser un buen detective privado. Para su gran sorpresa, una mujer viene a buscarle un día a su bar preferido para suplicarle que investigue la muerte de su hija, que supuestamente se ha suicidado. Jack Taylor ve en este caso la posibilidad de enderezar su vida, de dejar el alcohol y llega incluso a plantearse la posibilidad de enamorarse de la mujer que le ha hecho el encargo. Pero para este detective, con su fatalismo auestas, no es fácil empezar de nuevo y más cuando el desarrollo de las investigaciones le conduce hacia un mundo sórdido y corrupto.

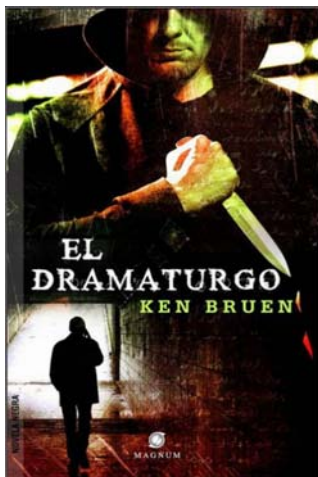
Ken Bruen ha creado con el personaje de Jack Taylor un antihéroe lúcido y cínico consigo mismo, que renueva con brío la figura del detective privado.



La matanza de los gitanos: [un nuevo caso de Jack Taylor] / Ken Bruen; traducción de Antonio Fernández Lera. Salamanca: Témpora, 2006.

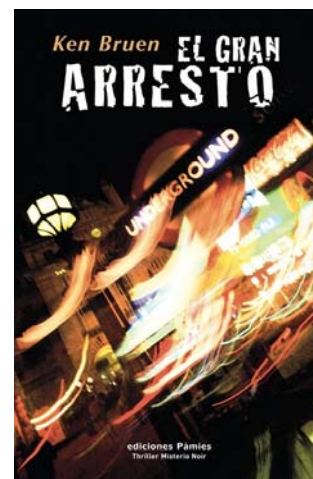
Jack Taylor, antiguo policía caído en desgracia y reconvertido en detective privado, ha seguido deslizándose por la pendiente de la desesperación. Después de pasar un año en Londres, regresa a Galway, su ciudad natal en Irlanda, con chaqueta de cuero y adicción a la cocaína.

Nada más volver se encuentra entre las manos con un nuevo caso. Alguien está asesinando de manera sistemática a jóvenes nómadas cuyos cuerpos aparecen tirados en el centro de la ciudad. El jefe de un clan gitano, al que pertenecen algunos de los jóvenes, le encarga que investigue las muertes. Incluso en su estado actual, hundido entre la cerveza y la cocaína, Jack Taylor mantiene su extraña capacidad para saber dónde mirar, qué preguntas hacer, y con la ayuda de un policía inglés parece resolver el caso.



La dramaturgo / Ken Bruen. Barcelona: ViaMagna, 2009.

Lo imposible ha ocurrido: Jack Taylor está limpio, y ahora sale con una mujer madura. Los rumores sugieren que incluso va a misa... Las muertes accidentales de dos estudiantes parecerían sólo unos trágicos sucesos aleatorios, de no ser porque en ambos casos hay una copia de un libro de John Millington Synge bajo el cadáver. Jack comienza a creer que El Dramaturgo, un calculador asesino, está ahí fuera, incitándolo a jugar. Mientras el caso se complica, el refugio de Jack, la ciudad de Galway, demanda el sacrificio del único amor que conserva, y, mientras Iraq arde, Jack empieza a sentirse a un paso del abismo.



El gran arresto / Ken Bruen; traducción de Marta Cabarcos. Madrid: Pàmies, 2008.

Sudeste de Londres. Un asesino en serie que se hace llamar el Árbitro se está cargando a los miembros del equipo inglés de críquet. Mientras, en Brixton, a un grupo de «vigilantes» le ha dado por asesinar y colgar de farolas a traficantes de drogas.

Ahí es cuando los R&B de la policía londinense —el inspector jefe Roberts y el sargento detective Brant— deciden entrar en acción. Ambos necesitan desesperadamente ese «Gran Arresto» que les sirva para limpiar su expediente. Y es que los dos acumulan innumerables denuncias por extorsión, amenazas y brutalidad policial, justo lo que las nuevas autoridades quieren erradicar del cuerpo de policía londinense.

Ken Bruen nos describe esa búsqueda caótica y desmesurada del gran criminal mediático a través de unos prismáticos desde los que se puede observar a los policías más corruptos, canallas y transgresores de toda la ciudad; los barrios más castigados por la delincuencia, con su mezcla de razas y culturas; pero sobre todo, podremos disfrutar de un cóctel de violencia y humor, negro y esperpéntico, con episodios memorables y un ritmo frenético que hará las delicias de los que buscan algo nuevo, distinto, en el panorama negro actual.



El Alien / Ken Bruen; traducción de Jesús M^a Abascal. Madrid: Pàmies, 2008.

Siguen los problemas para el inspector jefe Roberts y el sargento Brant —los R&B de la policía metropolitana— en el sudeste de Londres; un asesino llamado El Alien sale de la cárcel después de cumplir condena y vuelve a las andadas. Su modo de actuación es básico pero muy efectivo: bate de béisbol y a la cabeza.

También reaparecen dos viejos “amigos” de Brant: la pareja de las tiritas —“yo me corto, ella sangra”—. Brant tendrá que ir tras ellos primero a Irlanda y luego, cruzando el charco, a Nueva York, donde el sargento pondrá patas arriba el Departamento de Policía de la ciudad con sus métodos poco convencionales.

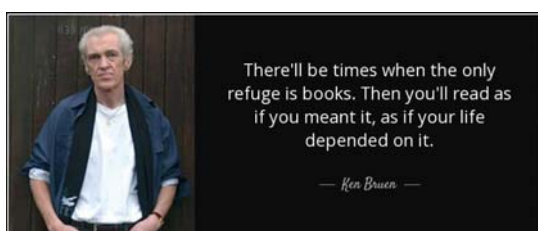
Bruen retoma los personajes de *El gran arresto* y nos vuelve a sorprender con una novela que destila humor negro a raudales, escenas y diálogos geniales que te golpean el estómago y, a la vez, te hacen reír a carcajadas —memorable el de la viejecita y el exhibicionista—, y personajes que son tan reales como un dolor de muelas.



London boulevard / Ken Bruen; traducción de Jesús M^a Abascal. Madrid: Pàmies, 2011.

Mitchell ha pasado tres años en prisión por un delito que ni siquiera recuerda haber cometido. Al salir en libertad, su amigo Billy, que trabaja para un mafioso londinense, lo introducirá, sin que él lo quiera, en el ambiente de extorsión, drogas y violencia del sur de la ciudad. Intentando dar cierta normalidad a su vida, Mitchell comienza a trabajar en la mansión de Lillian Palmer, una actriz que es celosamente atendida por un extraño y misterioso mayordomo. La vida de Mitchell se convierte así en un huracán que lo zarandea en un mundo cada vez más violento, hasta que, en el momento en el que la vida de su hermana es amenazada, se verá obligado a actuar, descubriendo que las cosas nunca han sido como él creía.

Una trepidante historia de supervivencia y venganza del premiado Ken Bruen, llevada al cine por el ganador de un Oscar William Monahan, con Colin Farrell y Keira Knightley como protagonistas.



Jack Taylor – sèrie TV



1. Los guardias

Mientras investiga el aparente suicidio de una joven, Jack descubre una siniestra conspiración que amenaza a alguien muy querido para él.



2. Los soldados

Jack verá puesta a prueba su recién alcanzada sobriedad cuando se lía con un grupo de justicieros a la vieja usanza y acaba convertido en sospechoso de asesinato.



3. Las mártires de las Magdalenas

Mientras intenta dar con el paradero de una perversa monja, Jack se topa con un plan de asesinato y provoca la ira de un importante mafioso.



4. El dramaturgo

Jack sigue luchando por mantenerse sobrio y afronta el caso de dos estudiantes muertas. Su olfato le dice que son el sello de un astuto asesino en serie.



5. El cura

Al límite de la cordura por culpa de sus demonios interiores y el brutal asesinato de un sacerdote, Jack vaga por un oscuro mundo de conspiraciones, terror y muerte.



6. Derribado

Tras ser testigo del asesinato de su madre, una niña de 11 años reprime el horrible recuerdo. Jack tendrá que desentrañar los secretos enterrados en esa mente rota.



7. Cross

Un joven muere crucificado, y su madre está frustrada con el avance de la investigación.



8. Headstone

Cuando secuestran a un joven, su novia le pide ayuda a Jack sin saber que este conoce a la víctima y no son precisamente amigos.



9. Purgatory

Un robo de datos en una empresa de software provoca una muerte. Jack deberá investigar el caso e impedir que los datos caigan en manos del rival de la empresa.

L'H Confidencial, des de 1999...



maig-juny de 2020

Club de Lectura de Novel·la Negra

Biblioteca la Bòbila | Fons especial de gènere negre i policíac
Pl. de la Bòbila, 1 — 08906 L'Hospitalet | Tel. 934 032 655 | biblabobila@l-h.cat
www.l-h.cat/biblioteques

horaris biblioteca:

matins (excepte juliol i agost): dimecres, dijous i dissabte, de 10 a 13.30 h.
tardes: de dilluns a divendres, de 15.30 a 20.30 h.

Metro L5 Can Vidalet | Trambaix T1, T2, T3 Ca n'Oliveres | Bus L'H2, EP1

Biblioteques de L'H
La Bòbila

